



## Mission Cabane

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

### Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

#### Rifugio Saoseo CAS

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Millefoglio del granito	Moschus-Schafgarbe	Achillée musquée
<i>Calluna vulgaris</i>	Brughiera	Besenheide	Callune
<i>Campanula barbata</i>	Campanula barbata	Bärtige Glockenblume	Campanule barbue
<i>Campanula rapunculoides</i>	Campanula serpeggiante	Acker-Glockenblume	Campanule stolonifère
<i>Cardamine amara</i>	Billeri amaro	Bitteres Schaumkraut	Cardamine amère
<i>Centaurea montana</i>	Fiordaliso montano	Berg-Flockenblume	Centaurée des montagnes
<i>Centaurea nervosa</i>	Fiordaliso alpino	Federige Flockenblume	Centaurée nervée
<i>Clematis alpina</i>	Clematide alpina	Alpen-Waldrebe	Clématite des Alpes
<i>Coeloglossum viride</i>	Celoglosso	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille
<i>Dactylorhiza maculata subsp. fuchsii</i>	-	Fuchs' Gefleckte Fingerwurz	Orchis de Fuchs
<i>Dactylorhiza majalis</i>	Orchide a foglie larghe	Breitblättrige Fingerwurz	Orchis à feuilles larges
<i>Daphne mezereum</i>	Dafne mezereo	Echter Seidelbast	Bois gentil
<i>Daphne striata</i>	Dafne rosea	Gestreifter Seidelbast	Daphné strié
<i>Epilobium angustifolium</i>	Garofanino maggiore	Wald-Weidenröschen	Epilobe à feuilles étroites
<i>Eriophorum vaginatum</i>	Pennacchi guainati	Scheiden-Wollgras	Linaigrette engainante
<i>Gentiana acaulis</i>	Genziana di Koch	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Gentiana punctata</i>	Genziana punteggiata	Getüpfelter Enzian	Gentiane ponctuée
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Manina rosea	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	-	Grossblütiges Sonnenröschen	Hélianthème à grandes fleurs
<i>Hieracium lactucella</i>	Sparviere orecchia di topo	Öhrchen- Habichtskraut	Epervière auricule
<i>Hypochaeris uniflora</i>	Costolina alpina	Einköpfiges Ferkelkraut	Porcelle à une tête
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Ginepro nano	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain
<i>Knautia dipsacifolia</i>	Ambretta occidentale	Wald-Witwenblume	Knautie à feuilles de cardère
<i>Larix decidua</i>	Larice comune	Europäische Lärche	Mélèze d'Europe
<i>Ligusticum mutellina</i>	Motellina delle Alpi	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline
<i>Lilium martagon</i>	Giglio martagone	Türkenbund	Lis martagon
<i>Lonicera caerulea</i>	Caprifoglio turchino	Blaue Heckenkirsche	Chèvrefeuille bleu
<i>Lycopodium annotinum</i>	Licopodio annotino	Wald-Bärlapp	Lycopode des forêts
<i>Maianthemum bifolium</i>	Gramigna di parnasso	Zweiblättrige Schattenblume	Maïanthème à deux feuilles
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritella comune	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre
<i>Pedicularis recutita</i>	Pedicolare alata	Gestutztes Läusekraut	Pédiculaire tronquée
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Raponzolo montano	Betonienblättrige Rapunzel	Raiponce à feuilles de bétoine
<i>Pinguicula leptoceras</i>	Erba unta bianco-maculata	Dünnsporniges Fettblatt	Grassette à éperon étroit
<i>Pinus cembra</i>	Pino cembro	Arve	Arolle
<i>Platanthera bifolia</i>	Platantera comune	Weisses Breitkölbchen	Platanthère à deux feuilles
<i>Polemonium caeruleum</i>	Valeriana greca	Himmelsleiter	Polémoine bleue
<i>Polypodium vulgare</i>	Polipodio comune	Gemeiner Tüpfelfarn	Polypode commun
<i>Pseudorchis albida</i>	Orchide candida	Weisszunge	Pseudorchis blanchâtre
<i>Pyrola minor</i>	Piroletta minore	Kleines Wintergrün	Petite pyrole
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendro rosso	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux
<i>Sambucus racemosa</i>	Sambuco rosso	Roter Holunder	Sureau à grappes
<i>Saxifraga stellaris</i>	Sassifraga stellata	Sternblütiger Steinbrech	Saxifrage étoilée
<i>Sedum annuum</i>	Borracina annua	Einjähriger Mauerpfeffer	Orpin annuel
<i>Sempervivum wulfenii</i>	Semprevivo di Wulfen	Wulfens Hauswurz	Joubarbe de Wulfen
<i>Senecio abrotanifolius</i>	Senecione abrotanino	Eberreisblättriges Greiskraut	Séneçon orangé
<i>Silene rupestris</i>	Silene rupestre	Felsen-Leimkraut	Silène des rochers
<i>Stellaria nemorum subsp. nemorum</i>	-	Gewöhnliche Hain-Sternmiere	Stellaire des bois
<i>Tozzia alpina</i>	Tozzia	Alpenrachen	Tozzie des Alpes
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Mirtillo rosso	Preiselbeere	Airelle rouge

***Nota bene***

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Grazie.

Versione 03.2023